

VERNISÁŽ / OPENING

17. septembra 2015
od 18:00 do 20:00 hod.
September 17th 2015
from 6 till 8 pm

PSYCHOGEOGRAFICKÁ KRIŽOVATKA /

PSYCHOGEOGRAPHIC JUNCTION

Hinrich Gross, Jan Köchermann,
Almut Linde, Youssef Tabti

Kurátorka / Curator: Belinda Grace Gardner

Trvanie výstavy / Duration:

18. septembra – 25. októbra 2015
September 18th – October 25th 2015

Dom umenia/Kunsthalle Bratislava

Nám. SNP 12, 812 34 Bratislava
Slovenská republika

www.kunsthallebratislava.sk

www.facebook.com/DomUmeniaKunsthalleBratislava
www.instagram.com/kunsthallebratislava
www.twitter.com/KunsthalleBa
www.pinterest.com/KHBpinterest



S finančnou podporou
With financial support



Generálny partner
General partner



Zriaďovateľ Slovenského centra vizuálnych umení
Founder of Slovak Center of Visual Arts



Slovenské elektrarne sú súčasťou skupiny Eneš
Building Lighting Partner



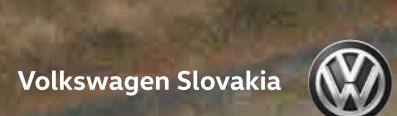
Partner výstavy
Partner of exhibition



Partner výstavy
Partner of exhibition



Partner výstavy
Partner of exhibition



Partner výstavy
Partner of exhibition



Partner výstavy
Partner of exhibition

Bratislava, ako hlavné mesto Slovenska, ležiace v tesnej blízkosti rakúskeho hlavného mesta Viedne a susediace s Rakúskom a Maďarskom, spája kultúrne paradigmy, sociopolitické parametre a história východnej a západnej Európy. Kedže bývalým hlavným mestom Uhorského kráľovstva, jeho bûrľivá minulosť je silne prepojená s habsburskou monarchiou a mnohými dôležitými politickými udalosťami v Európe. Do štruktúry Bratislavy sa zapísala aj éra východného bloku v podobe komplexov vysokých budov v časti Petřálka a futuristického Mostu Slovenského národného povstania cez Dunaj. Svojimi bohatými pamiatkami a zdobenými budovami, ako sú Bratislavský hrad a niekdajší korunovačný chrám Uhorského kráľovstva, Dóm svätého Martina, malebné štvrte historickej mesta prilahujú veľké množstvo turistov. Bratislava zároveň stesňuje obrovské zmeny, ktoré sa prehnili stredom a východnom Európu ako celkom po páde socializmu. Vďaka vplyvu turbokapitalizmu na tento región mnoho svetových firem otvorilo svoje pobočky v Bratislave, ktorá sa stala centrom medzinárodného automobilového priemyslu a domovom veľkých softvérových spoločností.

Rozmanité mestské pozadie výstavy s názvom *Psychogeografická krížovatka* bolo koncipované pre špecifické miesto Kunsthalle LAB ako pre uzlový bod v meste, a zároveň laboratórium pre rozvoj a experimentovanie s nápadmi a procesmi v oblasti umenia. Výstava zdôrazňuje úlohu priestoru Kunsthalle LAB ako uzlového bodu v meste. Vďaka vytvoreniu rozharania medzi verejným mestským priestorom a výstavným priestormi s výkonom presklenenou fasádou prekračuje hranice medzi interiérom a exteriérom, každodenným životom a paralelným a/alebo alternatívnym realitami umenia. Názov výstavy na jednej strane súvisí s „psychogeografickým“ metódami objavovania mestského prostredia, ktorým sa po prvý raz zaoberal hnutie situacionistov okolo Guya Deborda v 50. rokoch 20. storočia v Paríži, a ktoré nasledovalo subjektívnu, hravú, nefunctionalistickú a pod-vratnú metodiku. Termín „junction“ (spojenie, krížovatka, uzol) naráža na centrálneho bodu reprezentovaný výstavou v Kunsthalle LAB, kde sa stretávajú rôzne vlnky odrázdov, porozumenia a vnímania mesta, a preinajnú sa s príspievkami umelcov. Výstava, prechádzajúca rôznymi súčasními psychogeografickými cestami, sa snaží otvoriť nové vnímanie Bratislavou pomocou rôznych trás a šošoviek, cez ktoré štýria zúčastnení umelci (Hinrich Gross, Jan Köchermann, Almut Linde a Youssef Tabti) vstúpia do dialógu s mestom a jeho obyvateľmi.

Tento projekt predstavuje práce, ktoré boli vytvorené priamo v Bratislave pre priestor Kunsthalle LAB, a ktoré sú procesuálne, interaktívne a reflektujú mnohostrannú mestskú textúru hlavného mesta Slovenska. Všetci zúčastnení umelci sú z nemeckej Hamburgu a spoločne pokrývajú širokú škálu médií, od soundscapes cez video, fotografiu, svetelné inštalácie, priestorové súbory, až po exteriérové architektonické sochy a performance. Hinrich Gross, umělec a architekt narodený v Mnichove, ktorý študoval architektúru a výtvarné umenie v Hamburgu, vytvára svetelné inštalácie, ktoré zirkadlia, prekrývajú, znásobujú, zahľadujú a prehľadujú dané štruktúry prostrednéhočasného medzisvetia. Usportiadal mnoho výstav a realizoval mnoho projektov v Nemecku, Európe, Japonsku a Spojených štátach. V Kunsthalle LAB redefinuje priestor pomocou medžia svetla, čím presahuje hranice vnútornej a vonkajšej. Vo svojej novej práci vytvorennej in situ, *Interference Space VI* (2015), rozprávanie svetla sa rozprestiera v prelinajúcich sa vrstvách a skladá sa na stene a podlahe. Spája sa so slnečným svetlom vystupujúcim do priestoru, odrazujúc sa do okien výstavného priestoru a vyzávia sa ozýva na chodník pred LAB. Počas hry na danej miestne predpokladky sa Grossova prchavé svetelné sochy otvárajú celému spektru interpretácií. Ako poznámenia sám umělec, predovšetkým sa točí okolo vzajomných vzťahov medzi mestským priestorom a priestorom výstavy, čím zjednotuje „vežu zo slonoviny“ umenia a premenlivé stavby mestského prostredia. Na druhej strane sa jemne zaobera historickou Bratislavou ležiacou na hraniciach medzi Východom a Západom, kým symbolicky obracia a láme geopolitickej situáciu, a povedané autorovými slovami, vytvára „priestor a proti-priestor ako metaforu pre svoj osud a potenciál“.

Materiálnejšie konkrétné architektonické intervencie sú v centre tvorby hamburského umelca Jana Köchermanna. Köchermann, narodený v roku 1967, študoval na Vysokej škole výtvarných umení v Hamburgu a svoje práce vystavoval v rôznych múzeach, umeleckých inštitúciach a na verejných priestranstvach medzi Hamburgom a Oslo. Kreslením na rôzne médiá,

vrátane drevených stavieb, punk-rockovou hudbou, rozprávaním, naftovými generátormi dodávajúcimi energiu živým vystúpeniam, umělec zasaahuje do mestských priestorov a miest konania výstav transformačnou daných štruktúr a sprostredkováním medzi vnútrom a vonkajšom, čím premení miestu transitu na miestu, na ktoré sa ľudia sústredia a ktoré vnímajú. Jeho architektonické priestory odkazujú priamo alebo nepriamo na mestské podchody a iné komunikácie v meste, a slúžia ako javiská pre zvukové/hudobné vystúpenia jeho vlastnej skupiny alebo iných umelcov. V Bratislave Köchermann spolupracuje s rôznymi miestnymi hudobnými skupinami. Ich živé vystúpenia, ktoré sa konajú počas otvorenia výstavy, sú v podobe miniatúrnych projekcií začlenené do modelových konštrukcií na základe mestských prostredí, na ktoré autor naraziť počas svojich prechádzok po meste. Ako fragmenty mestského priestoru, Köchermannove modely premenujú exteriérové miesta na interiérový priestor výstavy, a zároveň slúžia ako reflexie na charakter mestského prostredia samého osobe až transzitného miesta a platforma pre fudsúckú činnosť a interakciu.

Konceptuálna umelkyňa z Hamburgu, **Almut Linde**, narodená v roku 1965 v Lübecku v Nemecku, študovala na Vysokej škole výtvarných umení až do studentky v magisterskom programme Franza Erharda Walthera a Bernharda Johanna Blume, a svoje práce vystavovala po celom svete v múzeach a umeleckých inštitúciach. Zavedla termín „Dirty Minimal“ (špinavý/nestušný minimalizmus) označujúci jej estetický prístup spájania každodenných materiálov, nájdených predmetov a fenoménu skutočného života v redukovanom výkone, ktorého súčasťou súvisí s významom jazyku. Jej multi-média diela, ktoré zahrňajú priestorové inštalácie, sochy a videá, sú často založené na interaktívnej spolupráci a zúčastňujú sa na analyzovaní inštitucionalizovaných sociálnych procesov a mocenských štruktúr a na metódach organizovania výrobky a distribúcie v našej ekonomike presiahnutej dobe. Prvý výstavu v Kunsthalle LAB vytvorila dvojdňu inštaláciu spojenú s Bratislavou v priestore veľkého závodu Volkswagenu, ktorý má vo svojom areáli najväčšiu lisovňu zo všetkých závodov koncernu Volkswagen Group. V spolupráci s VW Bratislava umelkyňa predstavuje svoju novú skulptúrnu inštaláciu DIRTY MINIMAL #103.1 — VW TOUAREG (2015), ktorá sa skladá zo všetkých plechových prvkov použitých pri výrobe luxusného auta v Bratislave. Jej video DIRTY MINIMAL #103.2 — MOVEMENTS (2015) kontrastuje s rýchlymi, ladnými pohybmi priemyselných robotov v závode VW Bratislava s rýchlosťou a precíznosťou strojov masovo vyrábaných súčasťok na podvozky áut.

Francúzsky konceptuálny umelec alžírskeho pôvodu, **Youssef Tabti**, sa narodil v Paríži v roku 1968, kde tiež študoval umenie a história umenia. Od roku 1994 žije a pracuje v Hamburgu a zúčastnil sa na výstavách v Murcii, Bazileji, Istanbulu, Marseille a iných mestách. Tabti pracuje so širokou škálou médií, od zvukových a video-inštalácií po fotografiu a priestorové inštalácie. Využíva metódy mapovania, dokumentovania a archivácie ako výskumné nástroje, kriticky analyzuje a reflektovačne súčasné politické otázky v post-kolonialnom prostredí, mestské prostredie, a meniacu sa spoločnosť. Pre svoju prezentáciu v Kunsthalle LAB v Bratislave vytvorila kolekciu Project Petřálka. Projekcia je realizovaná v spolupráci s miestnymi obyvateľmi, skladá sa zo soundscape, vizuálneho mapovania a fotografických obrazkov dokumentujúcich „psychogeografické“ cesty ľudí v najväčšej a najrozmanitejšej časti mesta a obsahuje autorevne vlastné postrehy zo tejto oblasti. Spontané intuitívne prechádzky po rôznych časťach Petřálky, poháňané výlučne subjektívnymi pocitmi, rozmarími a sklonmi ľudstva, ktoré súčasne súčasťou Tabtiho inštalácie, spájajú vnútornú a vonkajšie vnímanie danej topografie v polyfónickom scénári, odhalujúce nečakané aspekty známeho.

Spojenie s mestským prostredím Bratislavu, ktoré je samo osobe bohaté na rozmanité príbehy a história, objavovanie, zásahy a reflexie štyroch umelcov spolupracujúcich na výstave *Psychogeografická krížovatka* ponúka nové, prekvapujúce, idiosyncratické a poetické spôsoby (opäťovného) čítania mesta - pozvánku divákom, aby sa príšli pozrieť nanova na známe prostredie a objaviť skryté kúty prostredia, cez ktoré sa budú pohybovať s otvorenou myšľou.

Belinda Grace Gardner
kurátorka výstavy

PSYCHOGEOGRAFICKÁ KRÍŽOVATKA / PSYCHOGRAPHIC JUNCTION

Hinrich Gross, Jan Köchermann, Almut Linde, Youssef Tabti

As the capital of Slovakia, situated in close proximity to Austrian's capital city Vienna and bordering both Austria and Hungary, Bratislava conjoins the cultural paradigms, sociopolitical parameters, and histories of Eastern and Western Europe. As the former capital of the Kingdom of Hungary, the city's turbulent past is strongly linked to the Habsburg monarchy, and to many major political events in Europe. Bratislava's Eastern bloc era has been built into the fabric of the city in the shape of the high-rise building complexes of the Petřálka district and the futuristic Most Slovenského národného povstania bridge crossing the Danube. With its abundant landmarks and ornate buildings, including Bratislava Castle and the former coronation church of the Kingdom of Hungary, St. Martin's Cathedral, the picturesque historical city quarters draw large quantities of tourists. At the same time, Bratislava is an epitome of the vast changes that have swept across Central and Eastern Europe as a whole following the collapse of Socialism. Prospering through turbo-capitalism's impact on the region, numerous global firms have set up shop in Bratislava, which has become a hub of the international automobile industry and a home to major software companies.

Before this multi-textured urban backdrop, the exhibition *Psychogeographic Junction* was conceived for the specific site of the Kunsthalle LAB space, which was established by the newly founded Kunsthalle Bratislava as a laboratory for developing and experimenting with ideas and processes in the field of art. The exhibition emphasizes the role of the Kunsthalle LAB as a nodal point in the city. Creating an interface between public urban space and exhibition space with its large glass facade, it transcends the boundaries between inside and outside, everyday life and the parallel and/or alternative realities of art. The title of the exhibition relates, on the one hand, to the "psychogeographic" methods of exploring urban environments first practiced by members of the avant-garde, socio-revolutionary Situationist movement around Guy Debord in the 1950's in Paris, which followed a subjective, playful, non-functional, and subversive systematic. The term "junction" alludes to the central point represented by the exhibition at the Kunsthalle LAB, where the various strands of reflecting, understanding, and perceiving the city meet and intersect in the artist's contributions. Proceeding along various contemporary psychogeographic paths, the exhibition seeks to open up new readings of Bratislava via the various routes and lenses through which the four participating artists (Hinrich Gross, Jan Köchermann, Almut Linde, and Youssef Tabti) have entered into a dialogue with the city and its inhabitants.

The project is presenting works developed directly in Bratislava for the Kunsthalle LAB venue that are process-based, interactive, and reflexive of Slovakia's multi-faceted capital. All participating artists are based in Hamburg, Germany, and together cover a wide range of media, extending from soundscape to video, photography, light installations, and spatial ensembles, up to outdoor architectural sculptures and performances. The Munich-born artist and architect Hinrich Gross, who studied architecture and fine arts in Hamburg, creates light installations, which mirror, overlap, redouble, obscure, and enhance the given structures through the ephemeral medium of illumination. He has realized numerous exhibitions and projects in Germany, Europe, Japan and the United States. At the Kunsthalle LAB, he is redefining the site through the medium of light, transcending the boundaries of inside and outside. In his new work created in situ, *Interference Space VI* (2015), light expanses extend in overlapping layers and folds across the wall and the floor. They merge with the sunlight entering the space, projecting reflections onto the windows of the exhibition space and visual reverberations onto the sidewalk adjoining the LAB. Playing upon given spatial preconditions, Gross's ephemeral light sculpture is open to a spectrum of interpretations. As the artist himself has pointed out, it revolves specifically around the interrelationship between the urban space and the exhibition space, conflating the "ivory tower" of art and the mutable states of the urban environment. On another level, it subtly addresses the eventful history of Bratislava situated at the margins between East and West, while symbolically inverting and refracting the geopolitical situation, and, in the artist's words creating "a space and counter-space as a metaphor for both its destiny and potential."

More materially concrete architectural interventions are at the center of the work of the Hamburg-based artist Jan Köchermann. Born in 1967, Köchermann studied at the University of Fine Arts, Hamburg, and has ex-

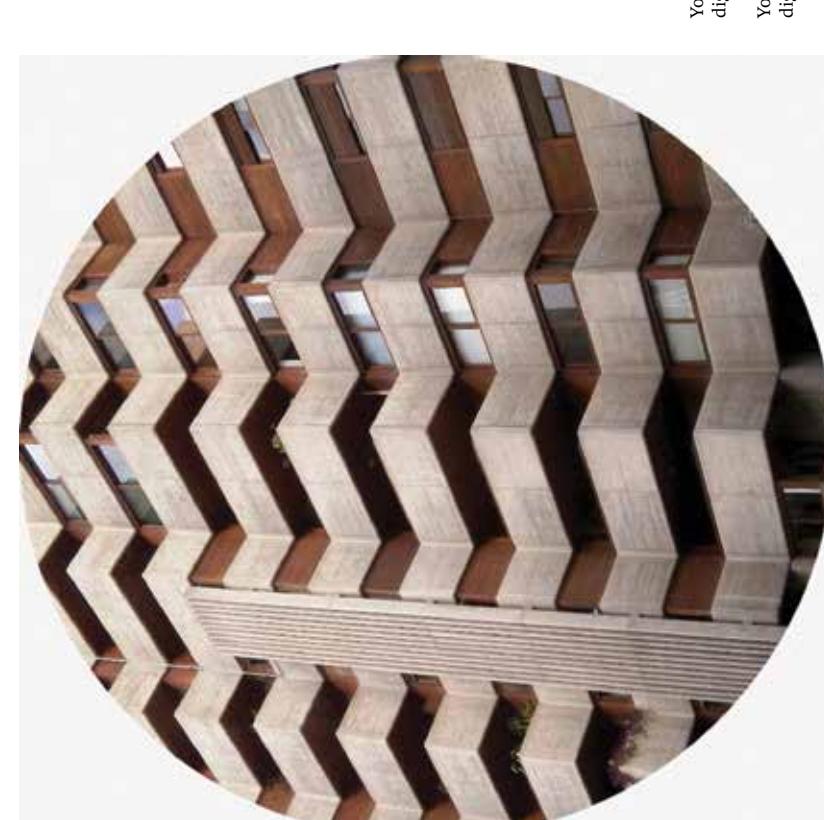
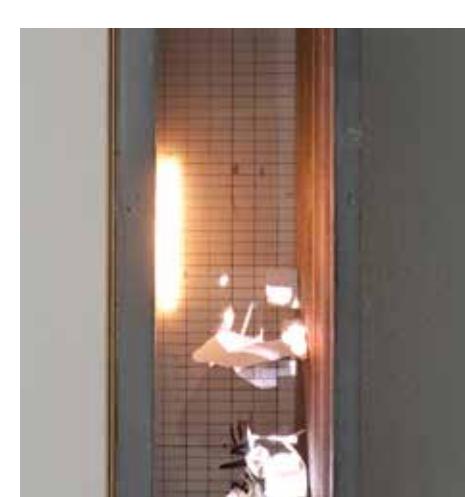
hibited his works in various museums and art institutions, as well as in public spaces between Hamburg and Oslo. Drawing upon various media, including wooden constructions, punk-rock music, and sputtering, diesel-fueled generators supplying the electricity for live events, the artist intervenes in urban spaces and exhibition venues by transforming given structures and by mediating between inside and outside, converting places of transit into places of focus and reception. His architectural spaces refer directly or indirectly to urban underpasses and other thoroughfares in the city, and have served as stages for sound/music performances of his own or of others. In Bratislava, Köchermann is collaborating with various local music bands. Their live performances, taking place prior to the exhibition, are incorporated in the shape of miniature projections in model constructions based on urban sites found by the artist on his walks through the city. As fragments of the urban space, Köchermann's models convert exterior sites into the interior space of the exhibition, while serving as reflections upon the nature of urban spaces per se as transitory sites and platforms for human activity and interaction.

The Hamburg conceptual artist **Almut Linde**, born in 1965 in Lübeck, Germany, studied at the University of Fine Arts Hamburg as a master student of Franz Erhard Walther and Bernhard Johannes Blume, and has exhibited her works internationally in museums and art institutions. She coined the term "Dirty Minimal" for her aesthetic approach of conjoining everyday materials, found objects, and phenomena of real life in a reduced, visually charged formal language. Her multi-media works, which encompass spatial installations, sculpture, and video, are frequently based on interactive collaborations and are engaged in analyzing institutionalized social processes and power structures, as well as methods of organizing production and distribution in our economically permeated time. For the exhibition at the Kunsthalle LAB, Linde has conceived a two-piece installation relating to Bratislava as the site of a major Volkswagen plant that features the Volkswagen Group's largest stamping facility. In collaboration with VW Bratislava, the artist is presenting her new sculptural installation *DIRTY MINIMAL #103.1 — VW TOUAREG* (2015), which is composed of all of the sheet steel elements that comprise a luxury car produced in Bratislava. Her video *DIRTY MINIMAL #103.2 — MOVEMENTS* (2015) contrasts the quick, graceful movements of industrial robots at the VW Bratislava Plant with the speed and precision of the machines generating automobile body elements in mass production.

The French conceptual artist of Algerian descent, **Youssef Tabti**, was born in Paris in 1968, where he also studied art and art history. He has been living and working in Hamburg since 1994, and has participated internationally in exhibitions in Murcia, Basel, Istanbul, Marseilles, and other cities. Tabti works in a wide range of media, extending from sound and video installations to photography and spatial installations. He employs methods of mapping, documenting, and archiving as research tools, critically analyzing and reflecting socio-political issues in post-colonial environments, urban settings, and shifting societies. For his presentation at the Kunsthalle LAB in Bratislava, he conceived the collective *Project Petřálka*. Realized in collaboration with local citizens, it is comprised of a soundscape, visual mappings, and photographic images documenting the participants' "psychogeographic" routes through the city's largest and most diverse borough, including the artist's own observations in the area. The spontaneous, intuitive wandering through various parts of Petřálka, driven solely by the participants' subjective feelings, whims, and inclinations, which served as the basis for Tabti's installation, bring together inside and outside perceptions of the given topography in a multi-voiced scenario, revealing unexpected aspects of the familiar.

Engaging with the urban terrain of Bratislava, which in itself is rich with multifarious (hi)stories, the explorations, interventions, and reflections of the four artists conjoined in the exhibition *Psychogeographic Junction* offer new, surprising, idiosyncratic, and poetic modes of re/reading the city: an invitation to the viewers to look afresh at familiar surroundings, and to discover the hidden corners of the environment through which they move with an open mind.

Belinda Grace Gardner
exhibition curator



PSYCHOGEOGRAFICKÁ KRÍŽOVATKA / PSYCHOGRAPHIC JUNCTION
Hinrich Gross, Jan Köchermann, Almut Linde, Youssef Tabti
Kurátorka / Curator: Belinda Grace Gardner

OTVORENÉ / OPEN

St. – Po: 12:00 – 19:00 hod. / FRI: 12:00 – 9 pm
Rá: 12:00 – 21:00 hod. / Fri: 12 pm – 9 pm
Ulož. zavorteľ / Tiec closed

Vstup voľný / Free entry

www.kunsthallebratislava.sk

Nám. SNP 12, 812 31 Bratislava
Slovenská republika

www.facebook.com/DomUmeniaKunsthalleBratislava

www.instagram.com/kunsthallebratislava

www.twitter.com/KunsthalleBa

www.pinterest.com/KHBbratislava

Trvanie výstav / Duration:
18. septembra – 25. októbra 2015

September 18th – October 25th 2015

18. septembra – 25. októbra 2015

September 18th – October 25th 2015

18. septembra – 25. októbra 2015

September 18th – October 25th 2015

18. septembra – 25. októbra 2015

September 18th – October 25th 2015

18. septembra – 25. októbra 2015